

# Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904 e.V.

Adventstanz als Adventskranz von „Feuertante Meike“ - gesehen auf der LichterKunst im Schleemer Park (Foto: dn)



## Blumenhaus Reimann GmbH

*Wir wünschen allen  
unseren Kunden  
ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.*

Telefon: 712 84 26 · Fax 712 97 54  
Kapellenstraße 90 · 22117 Hamburg



**WWW.MOK-KITCHEN-HH.DE**

Mok Kitchen Billstedt

**TEL.: (040) 300 97 007**

**FAX: (040) 300 97 005**

Steinbeker Hauptstraße 79 · 22117 Hamburg

Montag bis Donnerstag: 11.00 bis 22.30

Freitag: 11.00 bis 23.00

Samstag: 14.00 bis 23.00

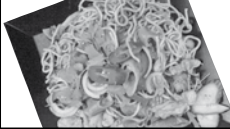
Sonntag: 14.00 bis 22.30

Bitte bei der Bestellung auf EC-Zahlung hinweisen.

Liefergebiet: Glinde, Jenfeld, Marienthal, Billstedt, Kleingartenanlage, Billbrook, Havighorst, Moorfleet, Oststeinbek, Lohbrügge, Horn, Barsbüttel, Sternwarde (Mindestbestellwert 6,90 €)

**z.B. 129 Noodle Masala**  
Gebratene Nudeln mit marinierten Hähnchenbruststreifen, frischen Peperoni, Paprika, Zwiebeln, Broccoli, Champignons und Zucchini in Tomaten-Sahne-Sauce und Garam Masala (Gewürzmischung) und Koriander.

**7,20 €**



**Essen & Mehr  
in der  
Fleischerei Peters**

Möllner Landstraße 229  
22117 Hamburg  
(Gegenüber der U-Bahn  
Steinfurther Allee)  
Telefon: 040 7123226  
[www.fleischereipeters.de](http://www.fleischereipeters.de)

**Frühstück ab 6 Uhr.** 2 halbe Brötchen und Kaffee für 3 Euro.

**Metzgerei** - Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.

**Heiße Theke** - Leckerer Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.

**Partyservice** - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, einen Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

# WOLTERS



GmbH & Co. KG

**Elektrotechnische Anlagen**

Schiffbeker Weg 22 · 22111 Hamburg

- **Industrie-Anlagen**
- **Mittelspannungs-Anlagen**
- **Brandmeldeanlagen DIN 14675**
- **Datennetztechnik**
- **Gebäudeleittechnik MSR + GLT**
- **Video-Überwachungssysteme**
- **Einbruchmeldeanlagen**
- **Lichttechnik**

Fernruf (040) 734 33 70 · Telefax (040) 732 47 71

E-Mail [Wolters@woltersgmbh.de](mailto:Wolters@woltersgmbh.de)

**Sanitärtechnik**  
**Gasheizung**  
**Ölheizung**  
**Heizung**  
**Wartung**  
**Notdienst  
an 365 Tagen**  
**Bedachung**

**VELUX Fenster & Solar**

**Frank DENZINGER**  
Klempner-,  
Installateurmeister  
und Heizungsbaubetrieb

*Frühzeitig  
modernisieren  
und langfristig  
sparen!*

Am Knick 6  
22113 Oststeinbek  
Tel. 0 40 - 678 33 38  
Reinbek 0 40 - 722 66 06  
[service@frankdenzinger.com](mailto:service@frankdenzinger.com) · [www.frankdenzinger.de](http://www.frankdenzinger.de)

GmbH & Co. KG

Ihr Bad- und Heizungsspezialist

Besuchen Sie unsere Badausstellung! Wir beraten Sie gerne.

## Der Billstedter

Herausgeber: Bürger- und Kommunalverein  
Billstedt von 1904

Geschäftsstelle: Annelies Höltig  
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg  
Tel.: 040-718 99 190  
Fax: 040-718 99 191  
[info@buergerverein-billstedt.de](mailto:info@buergerverein-billstedt.de)  
[www.Billstedter-Buergerverein.de](http://www.Billstedter-Buergerverein.de)

Verlag, d+s MediaGate  
Anzeigen und Hirschgraben 46, 22089 Hamburg  
Herstellung Tel.: (040) 25 49 11 93  
Mobil: 0177-168 53 83  
E-Mail:  
[joachim.dudat@dus-mediagate.de](mailto:joachim.dudat@dus-mediagate.de)

Redaktion: Dieter Niedenfürh  
Karl-Strutz-Weg 31b  
22119 Hamburg  
Tel.: (040) 73 67 24 35  
[Der.Billstedter@gmx.de](mailto:Der.Billstedter@gmx.de)

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den ungeraden Monaten.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2017. Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

**Für die nächste  
Ausgabe der Zeitschrift  
DER BILLSTEDTER ist  
der Anzeigenschluss  
am 2. Januar 2019**

**125  
JAHRE**   
gegr. 1890  
[www.alwin-mueller.de](http://www.alwin-mueller.de)

**MEISTERBETRIEB**  
**Alwin Müller & Sohn**  
GmbH

BAUKLEMPNEREI    SANITÄRE ANLAGEN  
KUNDENDIENST    WARMWASSER  
GASHEIZUNG    WARTUNG  
ROHRREINIGUNG    SELKAMERA

BILLBROOKDEICH 277 · 22113 HAMBURG  
Telefon 040 / 731 38 69 · [firma@alwin-mueller.de](mailto:firma@alwin-mueller.de)

GAS  
Gemeinschaft  
Hamburg e.V. Mitglied der  
Gasgemeinschaft  
Hamburg e.V.

**Auf ein Neues ...**



*Liebe Leserin,  
Lieber Leser!*

Nun rast sie wieder heran, die „Zeit der Besinnlichkeit“. Gemütlich ist da noch die „Busfahrt zur Martinsgans“ – aber dann geht es Schlag auf Schlag. Zu keiner anderen Zeit im Jahr ist die „Das-muss-ich-noch-tun – Liste“ länger und die Zeit, alles abzuarbeiten, kürzer. Gut, dass es da ein paar Momente des Innehaltens gibt, der „Adventskaffee“ des Bürgervereins etwa, oder die „Lichterfahrt“ durch das weihnachtliche Hamburg. „Villicht fangt se in Tokunft in'n August al an mit Isenbohn und Marzipan“ fragt Silke Frakstein in ihrem Poem „Oh du fröhliche“. Na, das hätte dieses Jahr Probleme mit der Kühlung gegeben!

Bärbel Niewöhner sinniert in ihrem Gedicht „Bäume kahl“ über die Vergänglichkeit und mahnt, wachsam zu bleiben, damit uns nicht die Schatten der Vergangenheit wieder einholen.

Eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und einen „Guten Rutsch“ wünscht Ihnen Ihr DerBi

PS: Einen Termin im neuen Jahr sollten Sie allerdings schon jetzt dick notieren: „Danz um de Tüffel“ am 9. Februar...

**Als neues Mitglied begrüßen wir Elke Janenz**



**Silvester 2018/2019**

Lassen Sie es kulinarisch und musikalisch mit uns knallen.

Wir begrüßen Sie mit einem spritzigen Aperitif, gefolgt von einem festlichen Silvesterbuffet. Für eine stimmungsvolle Atmosphäre und Tanzmusik sorgt unser Musiker Steve.

Silvesterkarte € 89,00 pro Person

Reservierungen und Informationen unter 040 / 733 59 – 159, Billstedter Hauptstr. 44

**Adventskaffee des Bürgervereins**



Um die Adventszeit zu würdigen und um Zeit zum „Verschnaufen“ zu haben, wird der Adventskaffee des Bürgervereins auf den Freitag vor den 2. Advent am 7. Dezember



Gesang mit Gitarrenbegleitung (Foto:dn)

gelegt. In diesem Rahmen bleibt Zeit zum Singen, Klönen und Schnacken.



Auch die eine oder andere Weihnachtsgeschichte gab es zu hören (Foto:dn)

Musiker Ralf Seedorff hat ein rundes Dutzend Weihnachtslieder vorbereitet (Texte liegen vor) und wird diese an der Gitarre begleiten. Für das leibliche Wohl sorgen Christstollen, Apfelschnitten und Kekse. Als Getränke werden Tee und Kaffee „bis zum Abwinken“ gereicht. Der Kosten-Beitrag hierfür beträgt 10,00 Euro.

Freitag, 7. Dezember, 15:00 bis 17:30, mit dem Bürgerverein Billstedt im Kulturpalast Billstedt, Öjendorfer Weg 30a

*Wenn der Weihnachtsbaum uns lacht, kommt bald der Nikolaus...*

**Billstedter Klönschnack bei Glühwein und Grillwurst**

Am Mittwoch, den **5. Dezember** 2018, von 16:00 Uhr bis 19:00 Uhr, lädt der Bürgerverein Billstedt Sie herzlich zum geselligen Klönschnack und Nachbarschaftstreff unter dem Weihnachtsbaum mit Glühwein, Grillwürstchen und Crepes ein. Neben dem Austausch von Neuigkeiten aus dem Stadtteil haben Sie auch die Gelegenheit Ihre Fragen an den Immobilien-Fachmann zu stellen. Andreas Sonnek, Geschäftsführer der Sonnek Immobilien GmbH, steht mit seinem kompetenten Fachwissen zur Beantwortung Ihrer Fragen gern zur Verfügung.

Wir treffen uns bei: **Sonnek Immobilien GmbH**, Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg. Anmeldung ist nicht erforderlich.



*Zu Sankt Barbarä (4. 12.) saus mit dem Schlitten hinaus!*



Am 4. Dezember an die „Barbara-zweige“ denken, damit sie Heiligabend blühen!

**Starten Sie mit uns in den Advent!**

Wir laden Sie ein zur Weihnachtswoche vom 10.12.2018 - 14.12.2018.



Filiale Billstedt  
Möllner Landstraße 10  
22111 Hamburg





## Mitgliedsbeitrag 2019

*Was sich der Schatzmeister zum neuen Jahr wünscht...*

Alle Mitglieder, die uns keine Einzugsermächtigung erteilt haben, möchten wir darauf hinweisen, dass der Mitgliedsbeitrag 2019 am 01.01.2019 fällig ist.

Bitte überweisen Sie Ihren Mitgliedsbeitrag bis zum 14.01.2019 auf unser Bankkonto bei der Hamburger Sparkasse:

IBAN: DE68200505501008235432

BIC: HASPDEHHXXX

Für alle Mitglieder, die uns eine Einzugsermächtigung erteilt haben: Hat sich Ihre Bankverbindung seit dem letzten Bankeinzug geändert? Wenn ja, teilen Sie uns bitte Ihre neue Bankverbindung bis zum 31.12.2018 schriftlich mit.

Vielen Dank für ihre Mitarbeit.

Stefan Kothe / Schatzmeister / e-Mail [Stefan.Kothe@Buergerverein-Billstedt.de](mailto:Stefan.Kothe@Buergerverein-Billstedt.de)

*Flott ins neue Jahr:*

## Danz um de Tüffel

*Tanz, Tombola und Kulinarisches rund um die Kartoffel*



„Morgens rund, mittags gestampft, abends in Scheiben, dabei soll's bleiben, es ist gesund“: so spricht kein geringerer als Johann Wolfgang von Goethe in seinem Gedicht „Die Kartoffel“.



*Sorgt wieder für gute Tanzmusik: DJ Jürgen Küche (Foto:dn)*

Na ja, um ehrlich zu sein, gibt es auch Fleisch und Fisch satt – es braucht keiner zu darben!

Unser bewährter DJ wird wieder für tanzstimmige Musik sorgen, und ge-

winnen kann Mann und Frau auch noch bei unserer Spezial-Tombola:



*Hier kann man mal wieder schwofen... (Foto:dn)*



*Nach der Vorsuppe am Tisch geht es zum reichhaltigen Büffet... (Foto:dn)*

Der „Weckerverlosung“. Nur um falschen Vorstellungen entgegen zu wirken: Dabei werden keine Wecker verlost! Es soll nur erraten werden, bei welcher Uhrzeit ein lange vorher aufgezogener und gut verpackter Wecker stehen geblieben ist. Es gibt Spezialisten, die den Tisch mit den Gewinnen ordentlich abräumen...

Also: Auf zur „Kartoffelparty“!

Sonnabend, 9. Februar 2019, 18:00 Uhr, „Danz um de Tüffel“, 29,50 Euro, Restaurant Schwarzenbeck, Havighorst dn

*Ach übrigens: „Herr Ober, in der Kartoffelsuppe sind ja gar keine Kartoffeln!“ – „Sind etwa im Hundekuchen Hunde?“*

## Hamburger Bürgertag 2018

Am Dienstag, dem 16. Okt. 2018, sind auch 7 Mitglieder des Bürgervereins Billstedt der Einladung des neuen 1. Bürgermeisters Hamburgs, Dr. Peter Tschentscher, gefolgt, um mit vielen hundert anderen Mitgliedern der Hamburger Bürgervereine den Reden zum alljährlichen Bürgertag im Festsaal des Hamburger Rathauses zu lauschen.

Zwischen den Ansprachen des Bürgermeisters und dem Präses des Zentralausschusses Hamburger Bürgervereine, Frau Dr. Herlind Gundelach, sangen die Mitglieder der Hamburger Liedertafel von 1823 bekannte Songs und Hamburglieder.



*am Tisch der BV-Gruppe: Bürgermeister Dr. Tschentscher nahm sich viel Zeit für ein Gespräch über die Belange Billstedts*

Der Bürgerpreis des Zentralausschusses ging diesmal an Frau Edith Wulf vom Hummel-Club. Seit mehr als 20 Jahren spielte sie die Hamburger Zitronejette und gab dieses Engagement erst mit 90 Jahren ab.

Nach der Vorstellung der Arbeit des Vereins „Freunde der Viermastbark Peking“, die bald das neue Hamburger Schiffsmuseum erweitern soll, gab es leckere Häppchen und verschiedene Getränke, denen unsere Gruppe auch kräftig zusprach. Dabei gesellte sich unser Hamburger Bürgermeister an unseren Tisch und wir bekamen die Möglichkeit zu einem gemütlichen Gespräch. Dabei wurde auch über die Vorteile und Nachteile unseres Wohngebietes Billstedt gesprochen. Wir bedankten uns für die Einladung im Namen des Bürgervereins Billstedt.

*Text und Foto: Rolf Sander*



# LichterKunst jährte sich zum 18. Mal!

*Nun muss der Stadtteil beweisen, was sie ihm wert ist...*

Das war ein toller Erfolg für die Akteure der **LichterKunst**. Auch am 7. September zog sie viele Billstedter an, obwohl Petrus kurz vorher einen „feuchten Gruß“ schickte. Alle Aufführungen begeisterten das Publikum, seien es die orientalisches angehauchten Darbietungen der Oststeinbeker Gruppe „Amura“,



Begeisternder Abschluss: Der Auftritt der Feuertanten



Die BilleBläser gehören einfach dazu!



Hüllen die Talaue des Schleemer Baches in ein warmes Licht: Die Lichtobjekte der LichterKunst

die lodernden Posen der „Feuertanten“, die rockigen Titel der Gruppe „RisOTTO“ oder die Titel der „BilleBläser“, die gut zur Atmosphäre im Schleemer Parks passten.



Ernteten viel Beifall und animierten zum Mittanzen: Amura

Auch die Darsteller finden Gefallen an der Stimmung im Park und würden sogar öfter auftreten. Im vom Kerzenlicht beleuchtete Grün des Schleemer Parks entstand wieder ein Gefühl des angenehmen

Miteinanderseins, wie es der Stadtteil leider nur zu selten erlebt. Auch die Tische des Billstedter Bürgervereins waren wieder liebevoll dekoriert. Aber – ein Wermutstropfen bleibt: Nach 18 Jahren möchten die ehrenamtlichen Veranstalter von „Wir für Billstedt“ ihren Sprössling aber in andere, gute Hände geben. Erste Gespräche hat es zwar gegeben, aber ob sie fruchten, um auch 2019 eine LichterKunst erstrahlen zu lassen, muss die Zukunft zeigen. Dieter Niedenführ (Text und Fotos)



„Psst! Schon gehört?“ „Je eher Sie dem Billstedter Bürgerverein beitreten, desto eher profitieren Sie von den ermäßigten Preisen für Mitglieder – und: **DER BILLSTEDTER** kommt direkt zu Ihnen ins Haus“  
„Danke, lieber Weihnachtsmann!“

## Frohes Weihnachtsfest

und einen guten Rutsch ins 2019!



**SONNEK IMMOBILIEN**  
VERMIETUNG · GUTACHTEN · VERKAUF



Verkauf ist

Vertrauenssache! 040 - 714 98 112

040 - 714 98 111

Ihre preiswerte Alternative zum Hotel!



**GÄSTEHAUS SONNEK**  
GUT WOHNEN IN HAMBURG





Bürgerverein Billstedt macht's möglich:

## Hermann Bärthel im Panorama

Mit Musik geht sogar „Hörmi“ noch besser – jedenfalls fanden das die Zuschauer im Hotel Panorama an diesem Oktober-Abend und wippten und klatschten zu den Blues – und



Hermann Bärthel vertellt op platt und denn givt dat Musik von de Band „Eight to the Bar“

Rock'n Roll-Klängen. Und wat vertellt he nu so? „Kummah, dascha nu so: ‚prollig‘ heißt einfach ‚büschen



Das Publikum war ganz und gar dabei... locker daher gelabert', un kompp nich auf an, wassas nu korrekt is - also vonne Grammatik her. Hauptsach



den hat Hermann ja ganz fantastisch hingekriegt, den „Kochlöffel“

che, is tiefes Gedankengut in, ne?“ Und: Hörmi zeigt uns, liebe Leute, wie man trotz aller Hast noch heute ein „Häppie Krissmess“ feiern kann! Er bringt die Weihnachtsfreude uns zurück - mal ehrlich; Ist das nicht ein Glück?



So soll es sein: Am Ende freuten sich alle! (Von links nach rechts) Hermann Bärthel (Autor), Hermann May (BVB), Angela Niedenfürh (BVB), Günther Brackmann (Piano), Annelies Höltig (BVB), Claas Vogt (Gitarre), Martin Wichmann (Bass)

Aber wat hat dat nun mit den utfingerten Kochlöpel up sich? Da mussu beim Schenken annas Innerste denken un rutfinnen, wat dat größte Glück vörn Beschenkten sin kun! Und wat dat is, vertellt Hermann Bärthel erst wieder im Dezember. Der Bürgerverein Billstedt jedenfalls weiß Bescheid und bedankt sich bei Hermann Bärthel und der Band „Eight To The Bar“ für den kurzweiligen Abend mit genügend Anlässen zum Sinnieren.

DerBi (Text und Fotos)



## Das Schiff auf Kurs halten: Bürgerverein Billstedt braucht Unterstützer

Wenn „DerBi“ so sinnig guckt, denkt er an so manche Arbeiten, für die es mehr Schultern im Verein braucht. Die Geschäftsstelle möchte mittel-

fristig in andere Hände übergeben werden und „DerBi“ selbst würde gern seinen Nachfolger einarbeiten...

**Fühlen Sie sich angesprochen?** Dann rufen Sie doch einfach an unter Tel. 718 99 190 oder schauen bei der nächsten Sprechstunde vorbei.

**Willkommen im Team!**

## Wanderung nach Havighorst

ins Restaurant Klönschnack

Pünktlich zum Herbstanfang trafen sich einige Wanderlustige, um den Weg zum Oktoberfest per pedes zu



Wanderführer Reinhard Neuling stattete „seine Truppe“ erst einmal zünftig aus... (Foto: dn)

bewältigen. Zum „richtigen“ auf der Theresienwiese in München hätte es zeitlich vielleicht gereicht, aber um pünktlich zum Austragungsort nach Havighorst zu gelangen, mussten



Überraschung! Kurz vorm Ziel gab es noch einen „Lütten ut de Buddel“

Dafür hat uns Wanderführer Reinhard Neuling aber doch noch wat seutes ut de Buddel spendiert, nicht ohne vorher jeden Teilnehmer mit einem Schlüsselband dekoriert zu haben! Eine richtige „Wanderriege“ waren wir da auf einmal!





Zwischenstopp auf der Franzosenbrücke über die Glinder Au (Foto: dn)  
Die meisten allerdings zogen den ganz kurzen Weg per Fahrzeug vor. Auch sie wurden im *Klönsschnack* mit knusprigen Haxen an Sauerkraut verwöhnt. dn



Der Lohn des Tuns: Haxe mit Sauerkraut! (Foto: dn)

Bäume kahl  
entlaubt und scheinbar wehrlos  
stehen sie da  
im Gleichmut vor dem Wind  
in Erwartung des neuen Wachstums

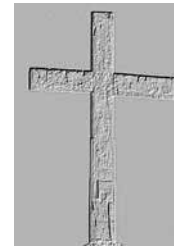
Köpfe kahl  
geschoren und scheinbar gewaltig  
stehen sie da  
wollen martialisch imponieren  
vergessen  
dass früher viele kahl geschoren wurden  
dann ihr Leben verloren.

© Bärbel Niewöhner



Foto: dn

## Trostmomente



**Trauer ist ein Weg**  
... mal kurz, mal lang  
... mal im Kreis, mal  
holprig und steinig,  
mal plätschernd wie  
ein Fluss. Auf der Suche nach einem Ort  
für unsere Trauer halten wir einen Moment lang inne.

Jeden 3. Sonntag im Monat 15 Uhr  
Feierhalle-Nord auf dem Friedhof  
Öjendorf (18.11. / 16.12.)

Anschließend an alle Spaziergänge  
und Trostmomente ist eine Kaffee-  
und Gesprächsrunde im Café Adam  
& Sophie, Hasenbanckweg 58, möglich.  
Alle sind herzlich willkommen!  
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.  
(Besuch des Cafés auf eigene Kosten)

Offene Sprechstunde  
für alle Fragen rund um Trauer, Trost  
und Friedhof. Zum Kennenlernen  
der Angebote, zum ersten persönlichen  
Gespräch – schauen Sie einfach  
mal vorbei.

Jeden 4. Freitag im Monat 9.30 bis  
10.30 Uhr (23.11. / 28.12.) im Verwaltungsgebäude des Friedhofs  
Öjendorf am Haupteingang

Wir wünschen unseren Kunden  
**Frohe Weihnachten  
sowie Glück &  
Gesundheit für 2019**

Möllner Landstraße 26  
22111 Hamburg



Dr. Walters  
APOTHEKE

040 - 732 34 44  
info@apo26.de



Dr. Walters  
SANITÄTSHAUS

040 - 732 30 40  
san@apo26.de

[www.apo26.de](http://www.apo26.de)

# Das war unsere Busfahrt ins Weserbergland

Vom 2. bis zum 4. September führte uns diese Kurzreise an nahezu alle Stellen, für die das wunderschöne



Stammschloss der Welfen:  
Die Marienburg

und abwechslungsreiche Weserbergland bekannt ist.



Oberhalb der Weser gelegen: Porzellanmanufaktur Schloss Fürstenberg  
Am Sonntag starteten wir um 8 Uhr in Billstedt und fuhren auf der A7 im-

mer nach Süden. Bei Hildesheim verließen wir die Autobahn und kamen bald zum bildschönen Stammschloss der Welfen, zur **Marienburg**.



Handwerkliche Ziselierkunst...

Hier machten wir eine längere Pause für einen Spaziergang oder für eine Kaffeepause im Schloss-Innen-



und ihr feines Ergebnis...

hof. Gegen 12 Uhr fahren wir weiter über die wundervolle Landschaft des Ith- und Hills-Gebirges bis an die Weser nach **Fürstenberg**. Dort am Schloss unternahmen wir zunächst einen geführten Rundgang im Porzellanmuseum, machten eine gemeinsame Kaffeepause und besuchten dann die ausgedehnten Verkaufsräume für das berühm-

te Fürstenberger Porzellan. Danach ging es nach 10 Minuten weiter bis zu unserem Hotel am Weserufer in **Höxter**.



Wer hat das nun alles wieder zerdeppert?

Montag um 9 Uhr begannen wir unsere Rundfahrt an der Weser entlang nach **Bodenwerder**. In diesem niedlichen Ort des Baron Münchhausen ließen wir uns Zeit für einen gemeinsamen Bummel an der Weser



anmutige Fachwerkstadt: Bodenwerder

entlang und durch die Altstadt mit ihrem Märchenbrunnen.

**GABRIEL & SOHN**  
Immobilien | Verkauf | Verwaltung | Vermietung  
gegründet 1912



Gern unterstützen wir Sie bei Ihrem Verkauf, der Vermietung oder Verwaltung Ihres Eigentums.

**Kontakt**

Korverweg 22 | 22117 Hamburg  
Telefon: 040 / 897 082 - 0 | Fax: 040 / 713 52 16  
E-Mail: info@gabriel-sohn.de

[www.gabriel-sohn.de](http://www.gabriel-sohn.de)



## Ist Ihre jetzige Autowerkstatt zu teuer?

Ich biete Ihnen zu günstigen Preisen: TÜV/AU  
• Klimaservice • Zahnriemen • Bremsen • Reifenservice + Einlagerung • Batterie • Ölwechsel  
• Schweißarbeiten • PKW-Reise- und Winterservice  
• Auspuff • Glasreparatur • Abschleppservice  
• Fahrwerk und weitere Leistungen ...

**MAT – Motus Automobil Technik  
Viktor Krickov**

KFZ-Meister, Sachverständiger und Karosseriebaumeister  
Hauskoppel 5 • 22111 Hamburg • Telefon: 040-466 53 610  
E-Mail: info@autowerkstatt-billstedt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9-18 Uhr, Sa.: 9-14 Uhr



Dann ging es weiter. Bei Emmerthal bogen wir ab ins Bergland und erreichen nach 10 min die **Hämelschenburg**. Sie ist ein Prachtexemplar der Weser-Renaissance. Hier lebte übrigens Frau Holle. Wir legten eine Fotopause ein, bevor wir nach **Bad Pyrmont** weiterfuhren.



Paradebeispiel des Weserbarock: Die Hämelschenburg



Unesco-Welterbe: Kirche Corvey beim Kloster

Nach Verlassen des Busses am Pyrmontener Schloss und bummelten wir dann durch den Kurpark mit seinem berühmten Palmengarten bis zum „Hilligen Born“, dem zentralen Quellort. Hier war auch der richtige Ort für einen Imbiss oder ein Kaffeedeck. Dann war noch Zeit für einen individuellen Bummel zurück zum Bus. Um 15 Uhr verließen wir Pyrmont wieder und fuhren durch eine hübsche Berglandschaft zurück an die Weser bis nach **Corvey**.

Dort war ausreichend Zeit für einen Besuch des Schlosses und der berühmten Klosteranlage mit ihren karolingischen Bauten.

Dienstag gegen 9 Uhr verließen wir unser Hotel und fuhren immer an der



Quelle des „kochsalzarmen Säuerlings“: Dieses Heilwasser begründete den Ruf Bad Pyrmonts



Der „Goldene Saal“ lässt sich nicht üppiger gestalten!



Nicht dem Rattenfänger, aber dem Charme des Ortes auf den Leim gegangen: Die fidele Reisegruppe des BV Billstedt...



Der Grund für Badenwerders Bekanntheit: „Münchhausen“ (hier seine Darstellung durch Adolf Hahn)



Der Kur- und Palmengarten festigte den Ruf des mondänen Kurortes



Als „Rattenfängerstadt“ bekannt ist Hameln (die Legende verschleiert vermutlich nur die Tatsache, dass der Ort innerhalb seiner Mauern zu eng wurde für seine wachsende Bevölkerung...)



Schloss Bückeberg im niedersächsischen Landkreis Schaumburg, Residenz der Grafen von Schaumburg-Lippe

Weser entlang nach **Hamel**n. Wir begannen wir mit einem geführten



auch Petrus war uns gnädig... (gesehen am Bürgermeisterhaus in Hameln)

Rundgang durch die eindrucksvolle Altstadt und hatten dann noch gut Zeit für eigene Unternehmungen. Um Mittag starteten wir über Rinteln zur **Porta Westphalica**. Dort sahen wir die Weser ein letztes Mal und fuhren in den Residenzort **Bückeburg**, um das Schloss mit einem eindrucksvollen Rundgang durch die fürstlichen

Räume zu besichtigen und anschließend die Pferde der fürstlichen Hofreitschule zu bewundern. Danach ging es direkt zum Bus für ein letztes Gruppenfoto und dann geradewegs über die Autobahnen 2 und 7 zurück nach Hamburg – natürlich mit einer kurzen Pause in Allertal. Kurz vor 20 Uhr sind wir wohlbehalten wieder in Billstedt angekommen.

Eine gelungene Ausfahrt, perfekt von Rainer Schumacher vorbereitet und von Annelies Höltig und Angela und Dieter Niedenfürh durchgeführt... *Fotos dn*



*Gleich geht es Richtung Heimat: Billstedt, wir kommen! (Schade, eigentlich...)*

## Impfkampagne: Gesund durch den Winter

„Gesundheit für Billstedt/Horn“ wendet sich an die Ü-50-Jährigen und Pflegekräfte

Gesine Schwarz\* (64) hat es noch nie getan. Doch im vergangenen Jahr hatte es sie voll erwischt: Mehr als 14 Tage lag sie mit einer ausgewachsenen Grippe im Bett. „Nie wieder“, schwor sie sich. Und entschließt sich, dieses Mal vorzubeugen. Sie lässt sich impfen.

Nur knapp 35 Prozent aller Deutschen über 60 lassen sich gegen Grippe impfen, mehr als die Hälfte unter der EU-Zielvorgabe, die eine Impfquote von 75 Prozent der über 60jährigen Bevölkerung vorgibt. Damit liegt Deutschland im unteren Mittelfeld aller europäischen Staaten. Und in Hamburg sieht es noch schlechter aus: Nur 33 Prozent der über 60-Jährigen beugt durch Impfung vor. Die „Gesundheit für Billstedt/Horn UG“ möchte dies ändern. „Wir wollen erreichen, dass sich im Winter 2018/2019 die von der EU

SPD

## JOHANNES KAHRS

Ihr Bundestagsabgeordneter für Billstedt lädt ein

### TAGESFAHRT ZUM DEUTSCHEN BUNDESTAG

- Samstag, 26. Januar 2019**
- Samstag, 23. Februar 2019**
- Samstag, 30. März 2019**
- Samstag, 27. April 2019**

Nur mit Anmeldung: 280 555 55 | johannes@kahrs.de  
Kostenbeitrag: 25 € | Abfahrt: Kirchenallee

geforderte Quote von 75 Prozent der über 50-jährigen Bewohner in Billstedt und Horn bei ihrem Hausarzt gegen Grippe impfen lassen“, sagt Katharina Grüttner, Leiterin der Impfkampagne. Dies aus gutem Grund. „Signifikant mehr Patienten als 2016 landeten letztes Jahr im Krankenhaus“, so Grüttner. Das berge nicht nur die Gefahr einer chronischen Erkrankung, sondern würde die Gesundheitskosten spürbar in die Höhe treiben.

Gegen die Grippe lässt man sich am besten bei seinem Hausarzt impfen. Generell ist der optimale Zeitraum dafür Oktober/November, man kann sich aber bis in den März hinein impfen lassen.

Einen ausdrücklichen Aufruf zur Impfung richtet die „Gesundheit für Billstedt/Horn“ an die Pflegekräfte in den Senioren- und Pflegeheimen: „Tragen Sie dazu bei, dass sich die älteren und schwächeren Menschen nicht anstecken können“, appelliert Katharina Grüttner.

Ein Gewinnspiel (Einreichungsschluss bis 31.12.2018) für einen Einkaufsgutschein soll den Impf-Aufruf unterstützen. „Eigentlich gar nicht nötig“, meint DerBi, „schließlich tut man ja in erster Linie etwas Gutes für sich selbst!“

## Advents- ausstellung 2018 im Blumenhaus Reimann

„Advent – das ist das unverwechselbare Wechselspiel der Farben, Formen, Düfte und der ganz besonderen unbeschreiblichen Gefühle.“ So

hat mal ein bekannter Dichter die jetzt vor uns liegende Jahreszeit beschrieben. Unter diesem Motto präsentiert sich auch am Wochenende 23.11.2018 18-20 Uhr, 24.11.2018 9-16 Uhr und am 25.11.2018 10-16 Uhr, die große Adventsausstellung im Kirchsteinbeker Blumenhaus Reimann, das seit über 125 Jahren am gleichen Ort, in der Kapellenstraße 90 ist. Am Freitagabend 23.11.2018 mit weihnachtlichem Livegesang der Freundin des Hauses und Profisängerin Charlene ([www.charlene.hamburg](http://www.charlene.hamburg)). Facettenreich und leuchtend wie ein glitzernder Stern vereinen sich die gegensätzlichen, floralen und strukturreichen Materialien mit den weihnachtlichen Accessoires zu phantasievollen Farbkombinationen. Auch wer schon mal in den Vorjahren diese Adventsausstellung besuchte, wird diesmal wieder gerne nach Kirchsteinbek kommen. Das Team vom Blumenhaus Reimann hat auch wieder in diesem Jahr viele neue Kreationen geschaffen, die vorweihnachtlichen Glanz in jedes Heim bringen. Die floristischen Unikate sind kleine Kunstwerke. Sie entstanden mit viel Phantasie und Liebe in mühevoller Kleinarbeit. Die Freude, die die erfahrenen Floristinnen dabei hatten, ist in den Werken deutlich zu spüren. Die verwendeten edlen Gefäße lassen sich auch nach der Weihnachtszeit wiederverwenden. Wer beim Anblick dieser Werke Lust bekommt, sich ein Gesteck selbst zu gestalten, der findet hier ein umfangreiches Sortiment an Kugeln, Bändern, Stecker und Dekoartikel aller Art.

Für flotte Rater gibt es mit etwas Glück in dieser oder einer der nächsten Ausgaben von Der Billstedter jeweils einen Warengutschein des Blumenhauses in Höhe von € 25,- zu gewinnen. Viel Erfolg dabei!

## Singen Sie schöne Weihnachtslieder zusammen mit der Kantorei!!!

Am **Sonnabend** dem **08.12.2018** von **11 bis 13 Uhr** sind die Leser von **Der Billstedter** eingeladen, schöne und einfache Weihnachtslieder mit der Kantorei zu singen.



Die Sänger treffen sich im Gemeindehaus der Jubilatekirche, Merkenstrasse 4, um später - nach einer kurzen gemütlichen Kaffeepause bei Kerzenschein - die geübten Lieder in der Jubilate - Kirche noch einmal (ohne Publikum), ganz für uns selbst erklingen zu lassen. Bringen Sie gerne ihre Kinder, Freunde, Verwandten und Nachbarn mit!



Chorleiter Klaus Kühner und die Kantorei freuen sich auf alle Sangesfreudigen!

Anmeldung: Chorleiter Claus Kühner, 0175 4080581 oder E-Mail: [kirchenmusik@doppelfisch.de](mailto:kirchenmusik@doppelfisch.de)

### STEINBEKER REISE-MARKT

*Wir wünschen allen  
unseren Kunden ein  
gesegnetes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr!*

040 / 713 10 56 ☎ 040 / 713 10 86  
Steinbeker Hauptstr. 74, 22117 Hamburg

### THEEL



**Orthopädie-Schuhtechnik**

*Wir wünschen allen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und ein  
gesundes, erfolgreiches Neues Jahr!*



Oststeinbeker Weg 65 · 22117 Hamburg  
Tel. 040 / 713 87 87 · Fax 040 / 712 76 30

# Alles über Liebe

Komödie von Stephan Eckel



Frech-bitterböse Komödie über das romantisierte Ehebild und

mögliche Alternativen. Carlos und Anna sind auf dem Sofa einer hoffnungslos überforderten Ehe-therapeutin gelandet. Denn nach dem Sturm der Liebe weht durch das Reihenhaus zwischen Kindertanzgruppe und schwiegermütterlichem Halfett-Kartoffelsalat nur noch ein laues Lüftchen. Doch zwischen Anklagen und Aggressionen, zwischen enttäuschten Erwartungen und erwartbaren Enttäuschungen blitzen zwischen den Eltern zweier herausfordernder Kinder unverhofft Gemeinsamkeiten auf – oder ist es tatsächlich Liebe?

Spiel: Erika Döhmen, Sandra Kiefer und Lars Ceglecki. Regie: Dietrich Trapp

Premiere am 15. November 2018 um 20 Uhr. Weitere Vorstellungen: 16.11., 23.11., 24.11., 28.11., 08.12., 14.12., 15.12. um 20 Uhr, 25.11., 9.12., 16.12. um 16 Uhr, 31.12. um 15 Uhr (29,00 EUR) und um 20 Uhr (55,00 EUR)

Karten für 19,00 / 12,00 Euro (+ Vvk-Gebühr) bei allen bekannten Vorverkaufsstellen, unter (040) 65 69 05 05 und auf [www.comfortticket.de](http://www.comfortticket.de)  
Theater das Zimmer – Telefon (040) 65 99 11 68 – Washingtonallee 42 - 22111 Hamburg - [www.theater-das-zimmer.de](http://www.theater-das-zimmer.de) – [kontakt@theater-das-zimmer.de](mailto:kontakt@theater-das-zimmer.de)



## Weihnachtsmärchen Kindertheater

In diesem Jahr werden wir „Die goldene Gans“ nach dem Märchen der Gebrüder Grimm spielen. Wir haben uns eine kurzweilige Version ausgesucht, bei der unsere großen und kleinen Zuschauer wieder viel zu lachen haben werden. Zehn Kinder und Jugendliche und sieben Erwachsene werden in diesem Jahr dabei sein. Das Weihnachtsmärchen spielen wir traditionell auf Hochdeutsch.

### Aufführungstermine

Sonnabend um 15:00 am 24.11.18 und 01.12.18. Sonntag um 15:00 am 25.11.18 und 02.12.18

### Wir suchen neue aktive Mitglieder

Wir möchten auch in Zukunft unserem Publikum viel Freude bereiten, deshalb benötigen wir Ihre Hilfe: Da unsere aktiven Mitglieder immer älter werden, suchen wir besonders junge Leute, die sich bei uns mit einbringen möchten.

Neben der Schauspielerei gibt es aber auch viele andere interessante Bereiche, für die wir neue Mitglieder suchen. Einige junge Leute haben sich bereits gemeldet, es wäre schön, wenn es mehr werden! Einfach mal ein Herz fassen und zum Zuschauen kommen!

Meldet euch bei Jogi Wegner: Telefon: 712 05 82

E-Mail: [laienspielgruppe-ostbek@gmx.de](mailto:laienspielgruppe-ostbek@gmx.de) oder bei facebook.

## Musikalische Andacht zum 2. Advent

am Sonntag, den 9.12.2018,  
um 18 Uhr

Eine von Kerzen erleuchtete Kirche, Musik aus verschiedenen musikalischen Epochen, Gebet und Andacht, so wird der 2. Advent in der Philippuskirche gefeiert.

Der **Kammerchor** der Gemeinde führt, unter Leitung von **Claudia Rieke**, die „**Missa in D**“ von **Christoph Johann Zacher** auf. Dieses a cappella Chorwerk ist erst in den letzten Jahren entstanden. Es besticht durch seine unerwarteten harmonischen Wendungen und seine sphärischen Chorklänge. Außerdem führen die beiden Sopranistinnen **Griseldis Klein** und **Jasmin Zschesche** gemeinsam mit **Eckhard Ludwig** und Claudia Rieke einige **kleine geistliche Konzerte** von Heinrich Schütz (16. Jhd.) auf. **Pastorin Bettina Schweikle** hält die Liturgie. Philippuskirche, Manshardtstraße 105, HH-Horn

## Sänger und Sängerrinnen gesucht!

In dem 2002 gegründeten **JazzPopChor** der **Philippusgemeinde** singen etwa 27 Sängerinnen und Sänger mit. Der Chor hat inzwischen viele Konzerte gesungen, natürlich Werke aus dem Bereich des Jazz, Pop und auch Rock. Neben sechs Bässen gehören drei Tenöre zum Ensemble. Wir würden uns aber sehr über weitere Tenöre freuen. Bei Interesse, auch für die anderen Stimmlagen, bitte melden bei [kirchenmusikerin.rieke@philippus-rimbart.de](mailto:kirchenmusikerin.rieke@philippus-rimbart.de).

Neben eben beworbenem Chor gibt es auch einen kleineren, jungen Frauenchor. Die **Junge Kantorei** besteht aus sechs sehr guten Sängerinnen, die drei bis vierstimmige klassische Literatur singen. Auch dieser Chor freut sich über begeisterungsfähige neue Sängerinnen.

**Unsere Chöre** (Ltg. Claudia Rieke)  
**JazzPopChor**, donnerstags von 20.00 bis 22.00 Uhr

**Junge Kantorei**, montags von 19.30 bis 21.00 Uhr

**Jugendchor**, montags von 17.00 bis 18.00 Uhr

**Spatzenchor** (ab 4 Jahre), donnerstags von 16.30 – 17.15 Uhr

**Kinderchor** (1.-3. Klasse), donnerstags von 17.30 – 18.15 Uhr

### Oh du fröhliche

*Wiehnachten, scheune besinnliche Tiet?  
Op'n Wiehnachtmarkt stinkt dat no oolet Fett und Spriet.  
De Kinner fokht Karussell, dat köönt se in'n Summer ok  
ik warr ut den Kroom nich mehr klook.  
Inne Stadt, dor moot se 'ne Parade  
jedeen Sekunde is mi dor för to schade.  
An jede Eck steiht'n Wiehnachtsmann  
un kiekt de Göörn twoors fründlich an  
doch sünd se ganz dörchenanner vun düsse „Pracht“.  
Hebht wi würrklich bi den Rummel an de Kinner dacht?  
Keeneen hett Geld, so ward vertellt.  
Doch bi de „Brillis“ dor stoht se Schlange  
un Papi is bi't betohlen nich bange.  
Villicht hangt se in Tokunft in'n August al an  
mit Isenbahn und Marzipan.  
Ik will ober in'n Oktober noch Gelierzucker hebben  
un nich al op Pepernöt pedden.*



Silke Frakstein  
[www.frakstein.de](http://www.frakstein.de)

## Tipps vom Immobilienprofi: **Richtiges Heizen und Lüften während der Wintermonate**

Gerade für die bevorstehende kalte Jahreszeit gibt es einige Empfehlungen für das „richtige“ Heizen und Lüften in Gebäuden:

So sollten alle Räume einer Wohnung oder Hauses beheizt werden. Nur so können die Raumwände die Wärme speichern. Als richtiges Lüften empfiehlt sich, mehrmals am Tag alle Fenster weit für ca. 5 bis 10 Minuten öffnen. Durch den entstehenden Durchzug findet ein rascher Austausch der warmen, feuchtigkeitsbeladenen Raumluft mit der Außenluft statt, ohne dass sich Möbel und Wände zu stark abkühlen. Thermostatventile beim Lüften immer auf 0 - 1 reduzieren.

Eine Dauerlüftung mit gekipptem Fenster ist während der Heizperiode nicht zu empfehlen. Es besteht einmal die Gefahr der Tauwasserbildung an den dadurch ständig unterkühlten Bauteilen. Zum anderen wird viel Heizenergie verschwendet. Ebenfalls sollte die verbrauchte Luft eines Zimmers nicht in andere, nicht beheizte Innenräume geführt werden. Die Luftfeuchtigkeit würde sich sofort an den kühleren Wandflächen niederschlagen.

Wer tagsüber während seiner Abwesenheit die Heizung ausschaltet oder zu stark reduziert (Raumtemperatur unter 15 Grad C), findet am Abend eine ausgekühlte Wohnung vor. Wird dann die Heizung kräftig hochgefahren, erwärmt sich zunächst nur die Raumluft, nicht aber die Wände. Kalte Wände jedoch bringen die im Raum befindliche Luftfeuchtigkeit zum Kondensieren und schaffen damit ideale Bedingungen für den Schimmel.

Häufig wird ein Aufenthaltsraum innerhalb einer Wohnung stark beheizt und andere Räume nur mäßig oder gar nicht. Zimmertüren sollten dann verschlossen bleiben. Bei geöffneten Türen sollte der Temperaturunterschied in den einzelnen Räumen nicht mehr als 4 Grad C betragen.

Bei Schimmelbefall stellt sich grundsätzlich die Frage, ob baukonstruktive Mängel oder das Verhalten des

Wohnungsnutzers die Ursache darstellen. Schimmelpilze benötigen feuchte oder nasse Bauteile, um wachsen zu können. Feuchtigkeit in Häusern entsteht durch Tauwasser. Dieses bildet sich entweder bei einem Überangebot von Luftfeuchtigkeit, z.B. vom Wäschetrockner, oder an Bauteilen, die Wärmebrücken aufweisen. Typische Wärmebrücken sind unzureichend gedämmte Stirnseiten von Geschossdecken, von Fensterstürzen oder schlecht gedämmte Rolllädenkästen. Diese Baufehler können in der Regel schnell erkannt werden.

Unsere Empfehlung: Obwohl die Heizkosten ständig steigen, sollte die Heizung auch bei Abwesenheit nicht unter 15 - 16 Grad C Raumtemperatur abgesenkt werden.

Bei richtigem Beheizen und Lüften kann man den Geldbeutel schonen und dem Schimmelpilzbefall vorbeugen. Sollten Sie Fragen zu diesem oder einem anderen Thema haben, so rufen Sie mich gerne an!

*Ihr Andreas Sonnek*

*Hausmakler / Mitglied im IVD & VHH*

## **Kabarett Arnulf Rating**

Ratings Programm „Tornado“ ist immer aktuell, immer kritisch und unbequem, sein Sprechtempo macht schon beim Zuhören atemlos. ...

Ein wahres Feuerwerk an Meinungen, An- und Einsichten prasselt auf das Publikum herunter. Feine Zusammenhänge und Wortspiele schärfen den Geist der Zuhörer. Aufmerksam und begeistert lauschen sie ....

Das Publikum ist mitgenommen von diesem politischen Teilchenbeschleuniger der mit seinen geistig-intellektuellen kabarettistischen Böen das ihm lauschende Volk zu höchsten



## **Immobilien-Leibrente: Für den Ruhestand im eigenen Zuhause**

Als offizieller Kooperationspartner der Deutsche Leibrenten AG biete ich Ihnen die Immobilien-Leibrente an. Sichern Sie sich ein lebenslanges Wohnrecht und eine monatliche Zusatzrente für einen größeren finanziellen Spielraum. Möglich ist auch ein Kombinationsmodell mit einer Einmalzahlung zu Ihrer persönlichen Verwendung.

**Informieren Sie sich bei mir, ich berate Sie gerne unverbindlich. [www.sonnek-immobilien.de](http://www.sonnek-immobilien.de)**



**SONNEK IMMOBILIEN**  
BERATUNG · GUTACHTEN · VERKAUF

Offizieller Kooperationspartner der

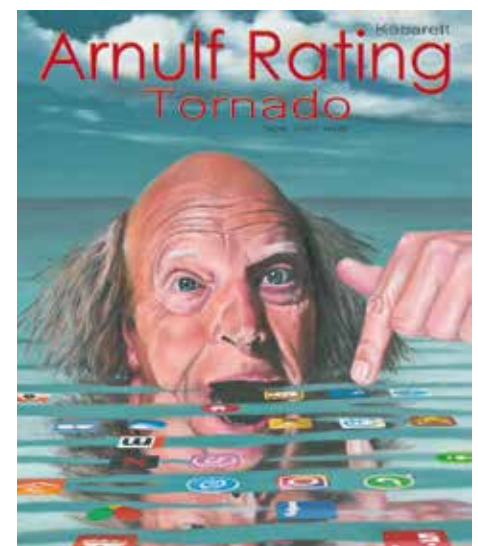
Andreas Sonnek  
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg  
Tel: 040.714 98 112  
Mobil: 0157.744 929 51  
[info@sonnek-immobilien.de](mailto:info@sonnek-immobilien.de)



Deutsche Leibrenten

Anstrengungen animiert, ihm zu folgen. Rasant und geistreich, blitzgescheit und nie um eine Pointe verlegen zeigt uns Rating die kleinen und wichtigen Details hinter den großen Schlagzeilen.

Freitag, 23. November, 19 Uhr, Kon-



*Arnulf Rating*

zertsaal der Stadtteilschule Horn, Snitgerreihe 2. Eintritt: 8,00 €, Schüler 6,00 € / Vorverkauf: Salon Frau Schmidt, Washingtonallee 20, Hornener Freiheit, Am Gojenboom 46, Tel. 65992243

*Veranstalter: Stadtteilverein Horn, StS Horn Musicmanagement*

# LESER LÖSEN RÄTSEL LÖSEN LESER RÄTSEL LESER LÖSEN RÄTSEL

Das letzte Rätselbild war ein „Verkehrszeichen“ aus den Vierlanden. **DerBi** (zwinkerte er etwa?) wollte gern wissen, welchem Zweck es dient. DerBi hat es vor zehn Jahren



Verkehrszeichen „Kriechgang“  
(Foto: dn)

in Fünfhausen fotografiert. Entscheidend war der Anlass – Sie ahnen es! – Schützenfest! Mit dem Zeichen wollten die Vierländer wohl darauf hinweisen, dass sich einige Besucher offensichtlich zu sehr dem Trank von „Zielwasser“ ergeben haben könnten... Das hat niemand erraten!

Die heutige Rätselfrage dreht sich um das Luftbild, das im vergangenen August aufgenommen wurde. Es zeigt einen Sendemast in Moorfleet.

Die Fragen dazu lauten:  
a) War dieser Sendemast schon immer „solo“?



War der Sendeturm in Moorfleet schon immer solo? (Foto: dn)

b) Wenn nicht, wann ist/sind ihm sein(e) Kompanon(s) abhanden gekommen?  
Dieses Mal gibt es zwei Warengutscheine zu gewinnen. Einen in Höhe von 25 Euro von der **Flei-**

**scherei Peters**, Möllner Landstraße 229 UND einen Warengutschein in Höhe von 25 Euro vom **Blumenghaus Reimann**, Kapellenstraße 90. Senden Sie die Lösung bitte an die Redaktion (siehe Impressum auf Seite 2 / [Der.Billstedter@gmx.de](mailto:Der.Billstedter@gmx.de)). Einsendeschluss ist der 10. Dezem-

ber. Vergessen Sie nicht, ihre Anschrift **und** Telefonnummer anzugeben. Viel Spaß beim Raten und toi, toi, toi!

Viel Erfolg wünscht **DerBi** !

## HipHop-Revue

HipHop-Revue? Ich? Ach so, mit leckerem Essen ... o.k. .... Mit sehr gemischten Gefühlen folgte ich dem gut gemeinten Rat einer bekannten Billstedter Intendantin, mir und meinem Gatten zwei Karten für die „Revue HipHop Excellence meets Fine Dining“ am 21.9. zu sichern. Auch noch auf dem Weg zum

Kulturpalast hielten wir uns das Hintertürchen „.... und wir haben es ja nicht weit bis nach Hause.“ offen. Was soll ich sagen? Es wurde ein ganz toller Abend! Das Menue war wirklich gut. Aber die Künstler auf der Bühne, Studenten, und auch schon renommierte Größen der (mir bis dahin völlig unbekannt) HipHop-Szene brachten ein Feuerwerk von Darbietungen unter die Leute

in den ausverkauften Kronensaal ...atemberaubend! Satt und sehr gut gelaunt traten wir dann nach über vier Stunden bester Unterhaltung unseren wohlverdienten (wir sind ja schließlich nicht mehr die Jüngsten) Heimweg an. Danke an die HipHop Academy!

Heike Dahlgaard  
[heike@dahlgaard-hh.de](mailto:heike@dahlgaard-hh.de)

## Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern Geburtstag. Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im kommenden Lebensjahr.

Dezember 2018		Januar 2019			
Ingrid Elmer	05.12.	Christa Schröder	18.12.	Irmgard Kniesch	01.01.
Herbert Jacob	08.12.	Diethild Quasdorf	18.12.	Helga Leseberg	03.01.
Michael Strauß	11.12.	Christa Gerth-Beha	19.12.	Rudolf Schlienz	05.01.
Ingrid Barnitzke	12.12.	Viktoria Köhr	19.12.	Klaus Müller	06.01.
Gisela Schwab	13.12.	Heidi Kruse	20.12.	Rita Martens	12.01.
Traudchen Volkmer	14.12.	Christian C. Schlüter	24.12.	Rudi Boeck	13.01.
Ina Kebe	15.12.	Norbert Hornung	26.12.	Karl Heinrich Bentfeldt	23.01.
Christa Schenk	15.12.	Jens Friedrich	26.12.	Klaus-Walter Maaß	26.01.
Manfred Schulenburg	16.12.	Ingrid Steer	27.12.	Hans-Günther Meißner	30.01.
Edeltraud Jonseck	17.12.	Bärbel Niewöhner	28.12.	K.-H. Hildebrandt	31.01.



# Der Billstedter gibt Tipps... Bitte vormerken und teilnehmen



Für die **farbig** unterlegten Felder ist eine **Voranmeldung** **notwendig!**  
**Anmeldungen:** Geschäftsstelle Annelies Höltig, Schiffbeker Höhe 19, 22119 HH, Tel. 718 99 190  
**Konto:** Haspa • IBAN: DE21200505501008239673 • Bürgerverein Billstedt - Veranstaltungskonto

Mittwoch, 07.11.; 21.11.; 05.12.; 19.12.; 02.01.19; 16.01.	jeweils 18:00	 <b>Skat im Bürgerverein</b> (Organisation: Dieter Neumann) (jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat) Kontakt über Andreas Sonnek, Tel. 040-714 98 111		<b>Vereinslokal</b> <b>Vorwärts-Wacker</b> Öjendorfer Weg 78	
Sonntag, 4. November	ab ca. 13:00	<b>BilleBläser</b> auf den <b>Kunst- und Kulturtagen</b> Mümmelmannsberg		Gesamtschule Mümmelmannsberg	
Sonntag, 11. November	ab 14:00	<b>Martinsmarkt</b>		Philippuskirche, Manshardtstraße 105	
ab Donnerstag, 15. November	verschieden, siehe Artikel im Heft	<b>ALLES ÜBER LIEBE</b> Komödie von <i>Stephan Eckel</i> Mit Erika Döhmen, Sandra Kiefer und Lars Ceglecki		<b>Theater das Zimmer</b> Tel.(040) 65 99 11 68 Washingtonallee 42	
Sonnabend, 17. November	10:30	 Busfahrt: <b>Martinsgans &amp; Nachmittags-Kaffee</b> 42 € Mitglieder / 47 € Gäste		Treffpunkt: U-Bahn Billstedt <b>Anmeldung bis zum 12.11.2018</b>	
Freitag, 23. November	19:00	<b>Arnulf Rating „Tornado“</b> Eintritt: 8,00 €, Schüler 6,00 € Vorverkauf: Salon Frau Schmidt, Washingtonallee 20		Konzertsaal der Stadtteilschule Horn, Snitgerreihe 2	Artikel im Heft
Sonnabend, 24. November	19:00	<b>„Operetten-Juwelen“</b> in der  (Gruppen)Preis pro Person bei Anmeldung in der Geschäftsstelle: 15 Euro		Opernfactory Ahrensburger Straße 138, 22045 Hamburg	
Freitag, 23. Samstag, 24. Sonntag, 25. 11.	18 bis 20 Uhr 9 bis 16 Uhr 10 bis 16 Uhr	 <b>Adventsausstellung</b> bei <b>Reimann Blumen</b>		Kapellenstraße 90	
Mittwoch, 28. November	16:00 bis 17:00	 <b>Sprechstunde des Bürgervereins</b> Anliegen und Vorschläge von jedermann/frau....		22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19	
Mittwoch, 5. Dezember	16:00 bis 19:00 Uhr	<i>bevor der Nikolaus kommt...</i> <b>Billstedter</b> <b>Klönschnack</b> bei <i>Glühwein und Grillwurst...</i>		Schiffbeker Höhe 19	
Freitag, 7. Dezember	15:00 bis 17:30	 <b>Adventskaffee</b> Bürgerverein Billstedt <i>singen, klönen, schnacken...</i> mit dem Bürgerverein Billstedt Beitrag 10,00 Euro		Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a	
Sonnabend, 8. Dezember	11:00 bis 13:00	<b>Singen Sie schöne Weihnachtslieder</b> Die Sänger treffen sich im Gemeindehaus		Jubilatekirche, Merkenstrasse 4	Artikel im Heft
Sonntag, 9. Dezember	18:00	<b>Musikalische Andacht zum 2. Advent</b> Der Kammerchor der Gemeinde führt, unter Leitung von Claudia Rieke, die „Missa in D“ von Christoph Johann Zacher auf. Philippuskirche, Manshardtstraße 105, HH-Horn		Philippuskirche, Manshardtstraße 105, HH- Horn	Artikel im Heft
Donnerstag, 13. Dezember	15:45	<b>Lichterfahrt</b> durch das weihnachtliche Hamburg Preis p.P. 7,00 Euro / Ein professioneller Stadtführer begleitet Sie für die „letzten Geheimnisse Hamburgs“...		Treff 15:30 <b>ZOB</b> („Elite-Traffic“)	
Sonnabend, 15. Dezember	17:00	Weihnachtskonzert der <b>BilleBläser</b> Eintritt frei		Kirche in Steinbek, Steinbeker Berg 3	
Mittwoch, 30. Januar	16:00 bis 17:00	 <b>Sprechstunde des Bürgervereins</b> Schauen Sie gern rein...		22119 Hamburg Schiffbeker Höhe 19	
Sonnabend, 9. Februar 2019	18:00	<b>„Danz um de Tüffel“</b> Tanz, Tombola und Kulinarisches rund um die Kartoffel p.P. € 29,50		Restaurant Schwarzenbeck Havighorst	

**Kegeln:** Alle 4 Wochen dienstags in Glinde, nähere Infos: Hermann May, Tel. 712 29 28

*Die Teilnahme an Veranstaltungen des Bürgervereins erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung  
Tagesfahrten und Reisen, die nicht mindestens sieben Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden*

Der **Bürgerverein** wünscht allen Leserinnen und Lesern **Frohe Weihnachten** und einen „Guten Rutsch“ ins neue Jahr!



**PAAS**  
**FRISEURE**  
EXPERTEN FÜR  
HAARE & SCHÖNHEIT

Inh. Gisela Paegelow · Schiffbeker Weg 82 · 22119 Hamburg  
Tel.: 040 - 731 42 70 · info@paasfriseure.de · www.paasfriseure.de



Bestattungen  
**IHLENFELD**

Hamburger Tradition seit 85 Jahren

Tag & Nacht ☎ 040/732 02 99

Billstedter Hauptstraße 39 • Kapellenstraße 31  
[www.bestattungen-ihlenfeld.de](http://www.bestattungen-ihlenfeld.de)



Rolf J. **WEGNER**

SANITÄRTECHNIK

Wasser Wärme Wohlbehagen



Heizung + Bäder

Strom und Wärme aus der eigenen Heizung

Steinbeker Marktstr. 47 · 22117 Hamburg (74)  
☎ 040 / 712 28 14  
[www.Rolf-J-Wegner.de](http://www.Rolf-J-Wegner.de)

**Glaserei Ludwig**

Meisterbetrieb seit 1897

Glaserarbeiten

Reparaturen

Spiegel

Bildereinrahmungen



Glaserei Ludwig GmbH · Hertelstieg 2  
HH-Billstedt · ☎ 731 37 59 · [www.glaserei-ludewig.de](http://www.glaserei-ludewig.de)

Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)

Möllner Landstraße 71 • 22117 Hamburg-Billstedt

[www.schulenburg-bestattungen.de](http://www.schulenburg-bestattungen.de)

Beratung im Trauerfall • Hausbesuch  
Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen  
Erledigung der Formalitäten • Bestattungsvorsorgeberatung  
Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen

Wir wünschen allen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches neues Jahr.

KFZ - MEISTERBETRIEB  
An- und Verkauf



**MICHAEL TASSLER**

Tel.: 040 / 732 86 61 oder 655 00 51

Fax: 040 / 731 84 85

Stegerwaldring 2 - 22119 Hamburg

E-Mail: [michaeltassler@aol.com](mailto:michaeltassler@aol.com)

[www.kfz-tassler.de](http://www.kfz-tassler.de)

Gemeinsam das Beste erreichen!

**IfP INITIATIVE FÜR  
PFLEGE ZU HAUSE GmbH**

Morsumer Weg 12 • 22117 Hamburg

TEL. 713 59 31 - 24 Std. erreichbar

Ihr ambulanter Pflegedienst  
im Osten von Hamburg - SEIT 1989 -

Vertragspartner aller Krankenkassen,  
Pflegekassen und Sozialämter



**BRIEFPAPIER  
PLAKATE FLYER  
KATALOGE  
VEREINSZEITUNGEN  
MAGAZINE  
PROSPEKTE**

**DRUCKE SUPERGÜNSTIG -  
AUCH MIT GESTALTUNG**

**d:s**  
MediaGate  
Media Development  
and Communication

Hirschgraben 46  
22089 Hamburg  
Telefon: (0 40) 25 49 11 93  
Mobil: 0177-168 53 83  
E-Mail:  
[Info@dus-mediagate.de](mailto:Info@dus-mediagate.de)